

## Tradición Nueve

*CoDA, como tal, nunca debe ser organizada, pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.*

Los grupos de CoDA necesitan la menor organización posible que pueda cumplir con nuestras responsabilidades de servicio. Estamos organizados a través de nuestra estructura de servicios. Confiamos en el liderazgo espiritual de un Poder Superior amoroso, expresado a través de la conciencia de grupo en todos los niveles de servicio, en oposición a una organización rígida. Las posiciones de liderazgo necesitan ser rotadas regularmente. Al hacerlo, damos la bienvenida al flujo activo de nuevas ideas y energía en el servicio. Nuestra estructura de servicio está formada por voluntarios de la Fraternidad que actúan en el mejor interés de CoDA al reflejar la conciencia de grupo de CoDA como un todo. Todos los miembros de CoDA tienen la oportunidad de ofrecer un servicio como parte vital de su recuperación.

## Tradición Diez

*CoDA no tiene opinión acerca de asuntos ajenos; por consiguiente, su nombre nunca debe mezclarse en controversias públicas.*

Nuestro único propósito es la recuperación de la codependencia a través del trabajo de los Doce Pasos y las Doce Tradiciones. Los grupos y miembros de CoDA se abstienen de vincular el nombre de CoDA con nuestras opiniones personales sobre cualquier tema u organización externa, incluidos la política, la religión, otros grupos de autoayuda, conceptos terapéuticos, centros de recuperación, negocios, literatura o causas. Si nos identificamos como miembros de la Fraternidad, entonces nos

mantendremos neutrales en todos los asuntos públicos. No tenemos autoridad para hablar en nombre de CoDA, y nos separamos de los temas controvertidos.

## Tradición Once

*Once Nuestra política de relaciones públicas se basa en atracción más que en promoción; nosotros necesitamos mantener siempre el anonimato personal ante la prensa, radio y cine.*

Los grupos y miembros de CoDA no anuncian ni promueven la Fraternidad- la experiencia, fortaleza y esperanza de los miembros habla por sí misma. Nuestros anuncios al público suministran la información necesaria para las reuniones, como la hora, el día y la ubicación. Las relaciones con los medios de comunicación se manejan a través de entidades de servicio apropiadas, como los comités de información pública o los Servicios de la Fraternidad. En las reuniones, nos identificamos solo por el nombre. Sin embargo, los miembros pueden optar por deshacerse de su anonimato a nivel personal. Ponemos la información y la literatura de nuestras reuniones a disposición de la comunidad.

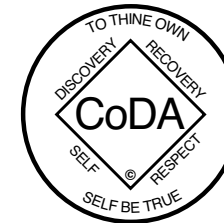
## Tradición Doce

*El anonimato es la base espiritual de todas nuestras tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.*

El anonimato tiene un profundo valor espiritual. Ya que nos enfocamos en construir la autoestima, no podemos permitirnos búsquedas personales de poder o prestigio. Se nos recuerda constantemente quemiremos más allá de nuestros egos y personalidadeshacia los problemas más altos de la recuperación. El anonimato nos desafía a practicar la verdadera humildad y nos recuerda que los principios del programa de CoDA trascienden a cualquier persona.

**DIOS,  
concédeme  
la SERENIDAD**

*para aceptar las cosas que  
no puedo cambiar, VALOR  
para cambiar aquellas que  
puedo,  
y SABIDURÍA  
para reconocer la diferencia*



Esta es la literatura avalada por la Conferencia CoDA.  
Copyright © 2016  
Todos los derechos reservados  
Esta publicación no puede ser reproducida o fotocopiada sin  
permiso por escrito de Codependientes Anónimos, Inc.

**Para más información sobre CoDA:**

[www.Spanish.coda.org](http://www.Spanish.coda.org)  
[espanol@coda.org](mailto:espanol@coda.org)

**Codependientes Anónimos, Inc.**

P.O. Box 33577  
Phoenix, AZ 85067-3577, EE. UU.  
Teléfono: +1 602 277 7691  
Llamada gratuita: +1 888-444-2359  
Número gratuito en español: +1 888-444-2379

**Para obtener copias adicionales de este folleto y otras publicaciones de CoDA**

[www.corepublications.org](http://www.corepublications.org)  
[info@corepublications.org](mailto:info@corepublications.org)  
**CoRe Publications Inc.**  
Teléfono: +1 805 297 8114

## Tradición Uno

*Nuestro bienestar común debe tener la preferencia; la recuperación personal depende de la unidad de CoDA.*

Nuestra Primera Tradición nos recuerda que, sin la fortaleza de nuestra Fraternidad CoDA, no nos recuperaríamos por nuestra cuenta, la existencia de CoDA depende de la unidad de CoDA. Necesitamos nuestros vínculos comunes para tener continuidad, como la literatura, el Manual de Reuniones, los Pasos, las Tradiciones y herramientas y conceptos de recuperación. Nos reunimos como unidad, para ayudarnos mutuamente a reconocer que no estamos solos en nuestra recuperación. Cada miembro es una parte única de un todo mayor. Valoramos la experiencia, fortaleza y esperanza de cada individuo.

## Tradición Dos

*Para el propósito de nuestro grupo sólo existe una autoridad fundamental: un Poder Superior amoroso que se expresa en la conciencia de nuestro grupo. Nuestros líderes son solo servidores de confianza; no gobiernan.*

En CoDA, nuestra máxima autoridad proviene de un poder mayor que nosotros mismos. Llamamos a este poder nuestra “conciencia de grupo”. La conciencia de grupo es la expresión colectiva del Poder Superior amoroso de cada miembro. La conciencia del grupo proporciona orientación para todos los grupos de CoDA en un ambiente de seguridad, respeto y aceptación. Ningún individuo es una autoridad en un grupo de CoDA. En todos los niveles de servicio, los miembros son responsables

de llevar a cabo las decisiones tomadas a través del proceso de la conciencia de grupo.

## Tradición Tres

*El único requisito para ser miembro de CoDA es desear relaciones sanas y amorosas.*

Esta Tradición da esperanza a todos los que padecen la codependencia. Somos miembros de esta organización cuando decimos que lo somos. La afiliación en CoDA es autodeterminada por un deseo personal de experimentar relaciones amorosas y sanas.

## Tradición Cuatro

*Cada grupo debe mantenerse autónomo, excepto en asuntos que afectan a otros grupos o a CoDA como un todo.*

Mientras un grupo siga los Doce Pasos y las Doce Tradiciones, lea el preámbulo y la bienvenida tal como están escritos, puede ser reconocido como parte de Codependientes Anónimos. Después de cumplir con estos requisitos, cada grupo es responsable de su afiliación a través del proceso de la conciencia de grupo. Cada grupo tiene la obligación de tomar decisiones responsables con respecto a sus propios asuntos. En el espíritu de unidad, cada grupo de CoDA debe ser responsable de sus decisiones y acciones que afectan a CoDA como un todo.

## Tradición Cinco

*Cada grupo tiene un solo objetivo primordial: llevar el mensaje a otros codependientes que aún sufren.*

Llevamos el mensaje de recuperación de la codependencia a aquellos de nosotros que

aún sufrimos, compartiendo nuestra experiencia, fortaleza y esperanza. Somos diligentes en mantener esto como nuestro objetivo espiritual primordial.

## Tradición Seis

*Un grupo de CoDA nunca debe respaldar, financiar o prestar el nombre de CoDA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que los problemas de dinero, propiedad y prestigio nos desvíen de nuestro objetivo espiritual primordial.*

Los grupos de CoDA no utilizan el nombre de CoDA para promocionar o respaldar a ningún autor externo o material escrito, organización, terapia, religión, grupo político, organización benéfica, empresa comercial o financiera. Cuando usamos cualquier instalación para reuniones o eventos, pagamos por su uso, lo que implica que no hay afiliación. Nos protegemos activamente de los asuntos que de otra manera podrían desviarnos de nuestro objetivo espiritual primordial: la recuperación de la codependencia.

## Tradición Siete

*Todo grupo de CoDA debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera.*

Los grupos de CoDA fomentan la responsabilidad en asuntos financieros, como pagar por el espacio de la sala de reuniones, la literatura y los refrigerios. Mantenemos tesorerías a través de contribuciones voluntarias de miembros solamente. Después de que el grupo cumpla con sus propias necesidades y obligaciones, se sugiere que los fondos excedentes, más allá de una reserva prudente, se distribuyan a las comunidades más grandes de CoDA: local, estatal, regional,

provincial, nacional o internacional. Codependientes Anónimos no acepta grandes contribuciones de ningún individuo, ni aceptamos dinero, espacios o servicios de fuentes que no sean de CoDA. Por lo tanto, mantenemos la rendición de cuentas y la independencia.

## Tradición Ocho

*Codependientes Anónimos siempre debe mantener su carácter no profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especiales.*

En CoDA, a nadie se le paga por compartir experiencias, fortaleza y esperanza, ya sea en las reuniones, como padrino o madrina o en cualquier otra actividad relacionada con los Doce Pasos. Los profesionales que asisten a las reuniones de CoDA lo hacen solo como miembros, y no usan la Fraternidad para promover sus intereses comerciales. Nuestros centros de servicio pueden contratar personas- miembros o no miembros- para necesidades de trabajos.

Podemos reembolsar los gastos relacionados con el servicio- cuando sea posible financieramente- a aquellos que sirven a la Fraternidad.